

MTL.

- 1 -

L.8660/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e december 1963 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de voorwaarden waaronder de speciale machtiging wordt toegekend, waarvan sprake in artikel 15 van het koninklijk besluit van 21 maart 1961, tot bepaling van de voorwaarden inzake de sociaal-medische tuberculosebestrijding, tot toekenning van subsidies ten bate van de bestrijding en tot vaststelling van de regelen waarnaar zij dienen toegekend", heeft de 10e januari 1964 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 20 décembre 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les conditions d'octroi de l'autorisation spéciale prévue à l'article 15 de l'arrêté royal du 21 mars 1961 déterminant les modalités de la lutte médico-sociale contre la tuberculose, octroyant des subventions en faveur de cette lutte et fixant les conditions de cet octroi", a donné le 10 janvier 1964 l'avis suivant :

Het ontwerp van ministerieel besluit strekt ertoe de voorwaarden te bepalen waaronder de speciale machtiging wordt toegekend, waarvan sprake in artikel 15 van het koninklijk besluit van 21 maart 1961 tot bepaling van de voorwaarden inzake de sociaal-medische tuberculosebestrijding, tot toekenning van subsidies ten bate van de bestrijding en tot vaststelling van de regelen waarnaar zij dienen toegekend.

De enige grondslag die in de aanhef van het koninklijk besluit van 21 maart 1961 is vermeld, is artikel 67 van de Grondwet.

Vermits het ontwerp van ministerieel besluit dezelfde aard heeft als het koninklijk besluit, zal het voor de komende jaren slechts gelden en uitwerking kunnen hebben in zover de nodige kredieten worden uitgetrokken.

Artikel 2 van het ontwerp geldt als een regulatiewaardmaatregel en kan geen verkregen rechten krenken.

Men stelle de Nederlandse versie ervan als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1963".

L'arrêté ministériel projeté a pour objet de fixer les conditions d'octroi de l'autorisation spéciale prévue à l'article 15 de l'arrêté royal du 21 mars 1961 déterminant les modalités de la lutte médico-sociale contre la tuberculose, octroyant des subventions en faveur de cette lutte et fixant les conditions de cet octroi.

L'unique fondement légal qu'invoque en son préambule l'arrêté royal du 21 mars 1961, est l'article 67 de la Constitution.

Le présent arrêté ministériel étant de même nature que cet arrêté royal, il ne pourra, dans l'avenir, produire effet qu'autant que les crédits nécessaires soient inscrits au budget d'année en année.

L'article 2 du projet est une mesure de régularisation et ne saurait porter atteinte à des droits acquis; dès lors, il conviendrait de le rédiger ainsi qu'il suit :

"Article 2.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er septembre 1963".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE,
Messieurs:

H. BUCH,
G. VAN BUNNEN,

G. VAN HECKE,

J. DE MEYER,

Mevrouw : J. DE KOSTER,
Madame :

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. CLAES, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

raadsheer van State, voorzitter,
conseiller d'Etat, président,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la sec-
tion de législation,

adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par
M. J. CLAES, substitut.

DE VOOREZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.